

Norway-Karasjok: Adult and other education services

OJ S 131/2013 09/07/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Samediggi/Sametinget

Postal address: Ávjovárgeaidnu 50

Town: Karasjok

Postal code: 9730

Country: Norway

For the attention of: Seksjon for næring.

E-mail: samediggi@samediggi.no

Telephone: +47 78474000

Fax: +47 78474090

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.samediggi.no/>

Address of the buyer profile: http://www.doffin.no//search/Search_AuthProfile.aspx?ID=AA2810

Additional information can be obtained from:

Official name: Samediggi/Sametinget

Postal address: Ávjovárgeaidnu 50

Town: Karasjok

Postal code: 9730

Country: Norway

For the attention of: Jørn Gunnar Olsen

E-mail: jorn.gunnar.olsen@samediggi.no

Telephone: +47 99307806

Internet address: <http://www.samediggi.no/>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

National or federal agency/office

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1.

Title attributed to the contract by the contracting authority

Framework agreement for development measures and networking building for the Sami culture sustenance.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 11: Management consulting services [6] and related services

Main site or place of performance: The Trøndelag counties, Northern Norway.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 3

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 3 000 000 NOK

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

The Sami Parliament (Sametingets) request with this publication the submission of bids from suppliers for the framework agreement for external assistance for development measures and networking building for the Sami culture sustenance. The target group is the major contributors within the Sami art and cultural circles that have created or wanted to create sustenance around its art and cultural expressions.

The time frame for the framework Agreement will be for 3 years, with the start up date of January the 1st in 2014. We estimate that the expected total value for the entire period to be 3,000,000 excluding VAT.

The Sami society currently has many very talented artists and cultural workers who create and conveys Sami art and culture. Some of the characteristics of the Sami cultural sustenance sector is that it is driven by strong idealism and often without professionalized operation. Many of the main persons involved have a second occupation or operates with the combination of other industries. The challenge lies in strengthening the major contributors within the Sami creative industries so that they can be strengthened with the confidence and knowledge to conquer the world with their products.

One challenge is that many have little expertise in the commercial side of the business. This can involve anything from the idea and the business Development to the mercantile and financial competence, market orientation, product development, marketing strategies, etc. Some of the major contributors within the Sami creative industries have to start from the beginning to strengthening the confidence of their own ideas and get the needed training /instruction within business creation/establishment. For others it will be enough for them to learn strategy development and to see the potential within their own business. This need for knowledge must be meet by the supplier in the project meeting and the program must be tailored to the particular industry that the culture sustenance is in. Arts and culture is complex in the way of thinking, and thus does not fit directly into other sector development programs. The most important ingredients in this project is competence development, having a focus on profitability in operations, focusing on ethics when selling the Sami heritage and the development of networks for the participants.

We envision that the external assistance shall cover the following services:

A. Workshops

B. Guidance

C. Network/networking

A. Workshops: will be held in the form of gatherings in various Sami regions with participants from the region. This will be held with and in partnership with a Sami institution or another local key participant within development from the local area.

The program for these gatherings are planned to be divided into 3 phases:

1: the development of ideas:

The objective of the first phase is to provide participants with insight into how to develop a creative dream into a good business idea and further to the establishment of their own business.

2: Establishing assistance and further development:

In this phase, shall the training deal with matters regarding the establishment of the actual operations, for example: business idea, business plan, types of companies, market and market processing, business administration, budgeting and accounting, laws and regulations etc.

3: Strategy development:

The goal in the final phase is to give participants the opportunity to develop the potential of their own business and boost profitability, including among other things through product and market development. Answering: What does it take to succeed? How do other companies /business owners accomplish this?

B. Instructions:

It is desirable that participants are offered individual counseling and mentoring either during or between sessions. The players will be at different levels in their business, this must be adapted so that participants get help on the level that gives them the best condition.

C. Network:

The sessions will also have a networking function for the participants so that they can make contacts and help each other throughout the collections. The Contractor shall operate the network between the collections in collaboration with Sami institution or other local development actor in place.

Sami Parliament will take the initiative to enter into cooperation with the Saami institution / development actor involved. The actor's role in the project is intended to identify creative industries in the region, and facilitate meetings. In addition to scheduling the continuation of the network after the workshop is closed. Costs incurred Sami institution / player development will be governed by a separate agreement with the Sami Parliament and covered by the Sami Parliament.

There should be at least 12 registered participants for commissioning. It is expected that the supplier is actively working to recruit participants in the project, in cooperation with the Sami Parliament and Sami institutions / local development actor in place.

Instruction and guidance in Finnmark as well as Norwegian also be implemented in Northern Sami.

NOTE: To register your interest in this notice and obtain any additional information please visit the Doffin Web Site at http://www.doffin.no/Search/Search_Switch.aspx?ID=299248.

II.1.6. CPV code(s)

80400000 Adult and other education services, 80340000 Special education services, 85312300 Guidance and counselling services, 79411100 Business development consultancy services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: (1) Company registration certificate.

(2) Value added tax certificate (National requirement)

(3) Company tax certificate (National requirement)

(4) Self-declaration in compliance with Appendix 2 (HSE) of the Norwegian procurement regulations (National requirement)

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: (1) Presentation of the company's annual accounts, or extracts thereof

(2) Other documentation required (please state below)

The company's annual accounts, the auditor's report for the last three years.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

(1) Other documentation required (please state below)

The following items shall be included with the bid:

An account of the supplier's organization, qualifications, competence, number of employees stating the professional discipline and experience.

A list of relevant / important assignments from the past 3 years, listed by customer name, contact person, telephone number and the nature, extent and value of the assignment.
An account of the supplier's knowledge of the Sami culture sustenance, language, culture and society.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

6.9.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Other: Norwegian

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 6.12.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 9.9.2013 - 14:00

Place:

Sámediggi/Sametinget, Ávjovárgeaidnu 50, 9730 Karasjok, Norway.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Due to the summer holidays no feedback will be given on requests on any additional information during the period between July 2nd - August 7th
(NT Ref:299792)

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Sámediggi/Sametinget

Postal address: Ávjovárgeaidnu 50

Town: Karasjok

Postal code: 9730

Country: Norway

E-mail: samediggi@samediggi.no

Telephone: +47 78474000

Fax: +47 78474090

Internet address: www.sametinget.no

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.7.2013